

又談妙聯妙對

●許正直

胡適妙筆改聯佳句

首先，我要指出，「對」是相對，「聯」是相聯；對聯的上下兩聯，不但要字數相同，意義對稱，而且要「虛實相對」，就是實對實，虛對虛。以字的詞類來說，就是名詞對名詞，動詞對動詞，形容詞對形容詞，副詞對副詞……絕不可有差錯。此外凡是聲音、顏色、數字、動物、植物……都須相對，才合規格。

如果不明瞭上述基本原則，以為凡是字數相同的兩句話，分列成兩行就成了對聯，那就大錯特錯，貽笑大方了。我曾看到報載的一段趣聞，記述胡適之先生在擔任北大校長時，某年的「七月七日」參加友人之子在北平「百壽堂」地方的結婚典禮，他在禮堂內到處看喜聯，發現了一幅喜聯是「七月七日百壽堂，夫妻恩愛結鴛鴦」，不禁啞然失笑。後來他應邀「來賓致詞」時，就說這兩句話是辭美意深的一首好詩，但不能當作喜聯。他建議似可改為「七月七日鴛鴦譜，一夫一妻百壽堂」。他的修正文仍是用的原詞彙，但對仗工穩，涵義深刻，妙不可言。此「胡適之」

之所以為「胡適之」也！可謂「不一樣就是不一樣」呢！

胡適之先生改正的這幅喜聯，被我模仿過一次，值得一提。北平的百壽堂在何地，我不知道，巧的是臺北市內也有二個百壽堂，我到過。這個百壽堂在臺北市光復北路二十六巷二號，是行政院國軍退役役官兵輔導委員會所屬的員工聯誼場所。民五十八年「七月十日」我曾經率領行政院人事行政局公務人員訓練班第十一期學員（中央及地方機關人事行政人員）二百餘人，前往「百壽堂」參觀輔導委員會的人事業務展覽會，應邀在座談會中致詞時，使用「七月十日群英會，萬眾一心百壽堂」這幅對聯，簡述當日盛況。與會者備置稱讚，傳誦一時。二十年前的往事，於今記憶猶新，這是我參考胡氏作品，學到的一幅對聯，不能算是抄襲，應該說是模仿吧！

白髮為郎故事重現

筆者在七十八年九月間因評閱高普考試卷，會晤伏嘉謨教授，承他告知三幅對聯，頗有趣味。其一，有一上聯為「六木森森，松柏梧桐楊柳

」的巧聯徵對，久懸無人對出。伏兄不愧是行家，他對以「四火炎炎，煤爐燈燭炊烟」，可說工穩巧妙之至。上聯「森森」是六個木字，其下的「松柏梧桐楊柳」是六個木字偏旁的六種樹木，故曰「六木森森」。他對的下聯「炎炎」是四個火字，其下的「煤爐燈燭炊烟」中六個字的偏旁都是一個火字，然而只是四種火而非六種火，因為煤爐是一種火，炊烟也是一種火，只有燈燭是兩種火，合起來是四種火，故曰「四火炎炎」。如此巧聯，對來通順流暢，確具巧思。

其二，伏兄又告以總統府資政袁守謙先生曾以「蔣百里、英千里、屈萬里，相去不可以道里計」含有三個人名の上聯徵對，伏兄則對以「孔北海、徐東海、康南海，是皆未易之湖海才」。他也用三個人名為下聯（孔北海是三國時代的孔融，徐東海與康南海是民國初年的徐世昌與康有為，都是知名度高的人物），並且以「北東南」三個方向對「百千萬」三個數字，恰到好處；以「海」對「里」，也很工整；全聯上下意義相互呼應，確屬難能可貴。

其三，在中外雜誌第二七一期筆者所撰之文

中，曾簡述某教授以「青年裝，裝青年，裝模作樣」的上聯，向我徵對的經過。

伏嘉謨兄告我詩人張鶴先生則出過「青年裝，裝年青，青春永駐」的上聯，他對的下聯是「白頭翁，翁頭白，白髮誰憐」。不僅對仗工穩，且是含有感慨之作，確是妙聯。因為「白髮誰憐」一語是有出典的，用以對「青春永駐」這句成語，可謂允當之至。所謂「白髮誰憐」是西漢顏驕的故事。嚴係軍人出身，白髮垂垂，老而為郎（小吏），漢武帝巡行見之，頗為驚訝，乃問他：「何以白髮尚為郎？」他答道：「文帝尚文，而臣事武。景帝重老成，而臣時年少。陛下重年少，而臣已老矣。是以三朝不遇，白髮為郎。」武帝憐其命運坎坷，才把他升了職。伏兄借此典故，用「白髮誰憐」以對「青春永駐」，實有感慨萬千的深意在也。

今之顏驕不勝感慨

西漢顏驕的故事，其實並非絕無僅有，可能是許多公職人員的命運，我自己就有過同樣的遭遇。五十多年前初入仕途（民國二十二年開始當公務員），時正年輕氣盛，恰逢老年人當政時期，講究老成持重，年輕人只能位居下僚，難得破格升遷，於是由委任而薦任而簡任，凡四十餘年，資格深了，經驗多了，職位漸高了；可是年齡也大了，老了，恰好現在是在任用青年才俊的時代了，於是只好退休了。我雖非如顏驕之「白髮為郎（小吏）」，却已經做到了國家最高級簡任的常任事務官，但總有些生不逢時的委屈感覺，只

好自命為「民國的顏驕」吧！

退休教讀撰聯自遣

我寫了上述的一段閒話，並非亂發無聊的牢騷，只是順筆略抒感慨而已。其實我是贊成退休制度的正軌，而且我幹了四十多年的公務員，雖不感覺厭倦，但能够解職休息，豈非也是一大樂事。所以在十年前，當我依法屆齡自願退休時，便撰了「無官一身輕，有教萬日樂」這幅對聯，用以自慰自勉。這幅對聯雖是模仿「無官一身輕，有子萬事足」這幅老對聯而作，但却有深意在。上聯「無官一身輕」表示我心甘情願退休，且感輕鬆愉快，是自慰。下聯「有教萬日樂」則是說明我退休以後的生活動向，我準備從事教書工作，而且要教三十年，是自勉。我是一個文人，不會經商務農，更不會搞投機活動，只有憑自己一點淺薄的學識，幹「誤人子弟」的工作，應當可以勝任，所以準備教書。要教一萬日，就是三十年，因為一年三百六十五天，十年是三千六百五十天，一萬日豈不是接近三十年了麼？自從退休以來，我已經教了十年書，我還要再教二十年呢！

退休十年來的教書生活，使我教學相長，老而不衰，退而未休，閒來無事，凡有所見所感，常撰打油聯，不計工拙，以為消遣。記得七十歲生辰那一年，我到美國探親觀光，中外親友十數人為我設筵祝壽，席間我作了「人老心不老，壽長志更長」的對聯，以為生日感言，並口譯成英

文以告在座美籍朋友，老外們回報以「萬得福」(Wonderful)，真是好不開心人也！

我的兩位大學同學——女同學徐×女士、男同學邢×先生——他們兩位在若干年前各鬧了一段頗為轟動的新聞，喧騰一時。我當時頗不以此他們的言行為然，便作了一幅對聯，上聯是「徐×婚變，對簿公堂，人言荒謬，難免笑倒朱淑貞」，下聯是「邢×色狂，淫亂私室，自命正常，怎不氣死柳下惠」。我現在隱去了他們的名字，也不述明新聞的內容，但若是想得起若干年前這兩件新聞的人，從這幅對聯的辭義中，就可明白一切了。我之作此聯，並無誹謗學友的心，但有春秋責備賢者的雅意，未知可獲諒恕否？

國塑風波及十信弊案，是轟動社會的金融案件，雖事隔數年，可能有人還能記得，該案的當事人蔡辰洲被法院以多種罪名，判處徒刑共一百餘年，並科罰金兩億餘元，他入獄之後死亡，這些曲折情形我曾經戲作了一幅弔他的輓聯，上聯是：「刑期百年，今古奇觀，不愧江湖浪子！」，下聯是：「罰金兩億，中外妙事，豈非混世金牛！」我認為這幅輓聯諷而不虐，蔡辰洲足以當之。

筆者雅好研究對聯，惟才識淺薄，所作亦多差誤缺失，有時但求表達某種辭義，音韻平仄方面不甚精確，而致逾格不當，所望高明賜教，則幸甚矣。

上聯徵對有待高明

本文撰擬既畢，恰好收到中外雜誌第二七二

期（七十八年十月號），內載朱有筠先生「也談妙聯妙對」一文，述及筆者在九月號談對聯中，提及「莫德惠，三年莫斯科，一籌莫展」這則上聯，尚未聞有對出下聯者。朱先生則謂曾見過報載的下聯是「張學良，兩趙張家口，十分張皇」

，對仗工穩，確是佳作，堪稱絕妙對聯。承朱先生見告，開我茅塞，深致謝忱。

由於朱先生的提示，我又想起了一則難對的上聯：「金男大，金女大，男大當婚，女大當嫁，齊大非偶」。這聯中的「金男大、金女大」指

的是南京的金陵大學及金陵女子大學，是兩個校名的簡稱；而其下三句則是成語，「齊大」又是山東的齊魯大學的簡稱；辭義聯貫流暢，頗具巧思，不知有否對出下聯者。爰簡述之，以供我同好行家們的揣摩研究。

女扮男裝戲劇人生

關 文 蔚 著

定價臺幣一八〇元

本書部份篇章曾在中外雜誌連載，甚受讀者歡迎，現已出版單行本，要目有：行宮也有奇聞怪事、白崇禧將軍治理的模範省、雲南雜憶、在曲靖交女友妙事趣聞、李忠蔭抱長女來訪、暫褪戲衫著嫁衣、婚後未了戲劇緣、我勝利後的動態。二十五開本，三百八十頁，二十餘萬字，定價臺幣一八〇元。歡迎購閱，郵撥〇〇一四〇四四一四號中外雜誌社帳戶。

中外文史叢書 南京大屠殺

郭 岐 將 軍 著

定價新台幣壹佰元

民國二十六年七月抗戰爆發，十二月十三日，南京陷落，日軍入城姦淫燒殺，善良同胞慘死者三十餘萬人，係近代史上空前絕後的瘋狂大屠殺事件，前臺灣省議員、國軍第四十六師師長郭岐將軍當年保衛南京未及撤出，親身目擊日軍滅絕人性之大屠殺，曾於抗戰勝利後，列席戰犯法庭作證，使南京大屠殺案主兇谷壽夫，罪證確鑿，判處死刑。中外雜誌特請郭岐將軍撰寫「南京大屠殺」長文，連載期間，轟動遐邇，傳誦廣遠，頃應讀者要求，輯印成書並附劉方矩將軍撰「劊子手的下場」及珍貴圖照，二十五開本，穿線平裝訂價臺幣壹佰元郵撥〇〇一四〇四四一四號中外雜誌社帳戶。